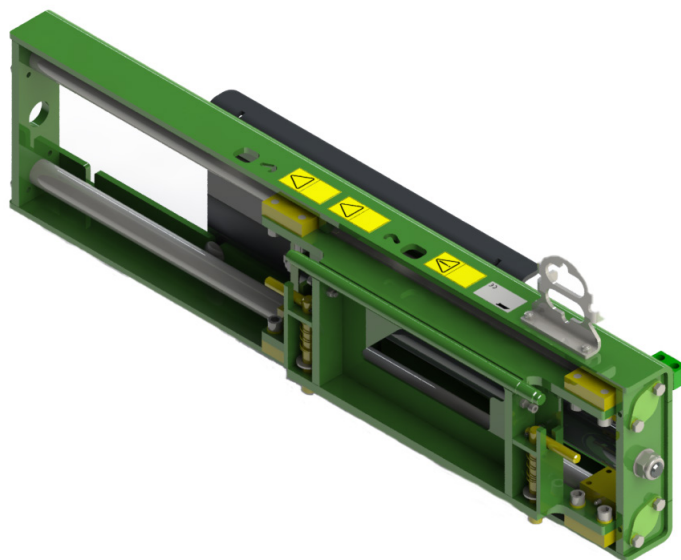


# AVANT<sup>®</sup>

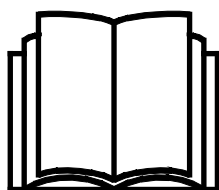
## Návod na obsluhu a údržbu



## Hydraulický adaptér bočného posuvu

Číslo výrobku:

A37235



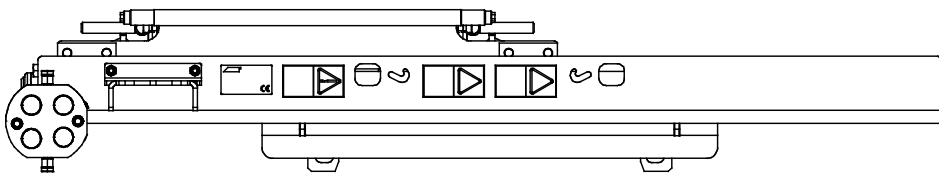
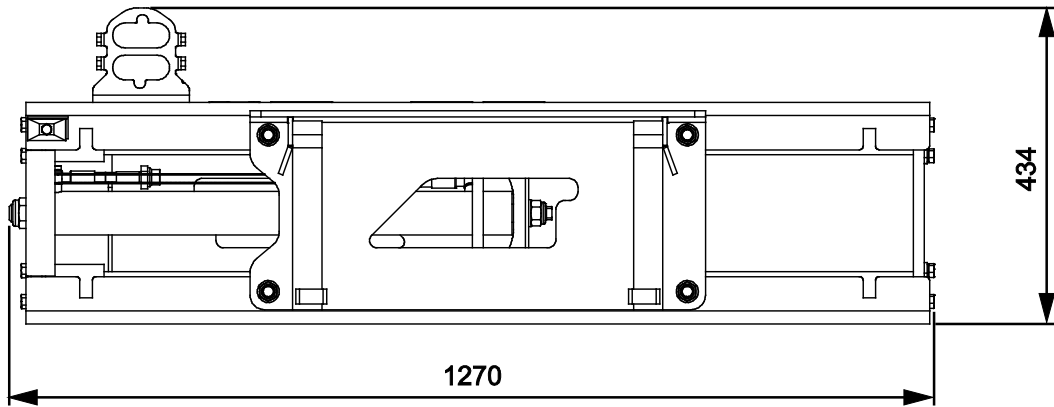
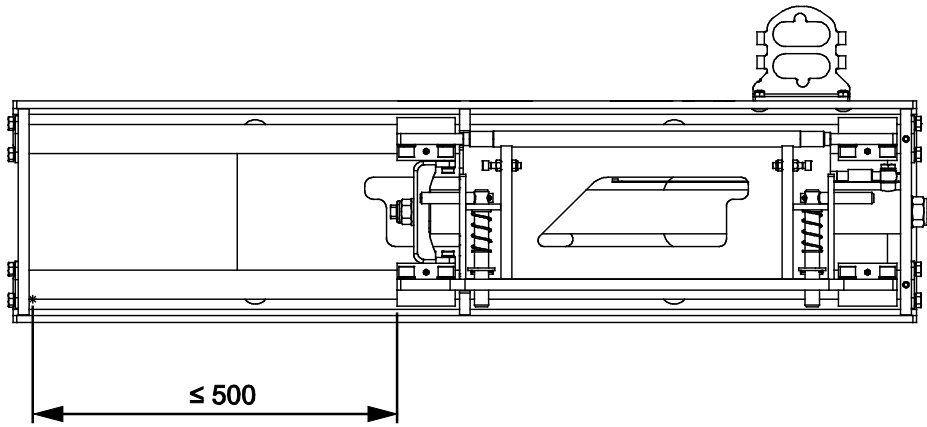
Please read this manual carefully before using the equipment, and follow all instructions.

Keep this manual for later reference.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# CONTENTS

<b>1. PRED SLOV</b> .....	<b>4</b>
Varovné symboly použité v tejto príručke .....	5
<b>2. ÚČEL POUŽITIA</b> .....	<b>6</b>
<b>3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>7</b>
<b>4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE</b> .....	<b>11</b>
4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia .....	11
<b>5. MONTÁŽ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>13</b>
5.1.1 Pripojenie adaptéra bočného posuvu k nakladaču .....	13
5.2 Montáž prídavného zariadenia na adaptér bočného posuvu .....	15
5.3 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc .....	15
<b>6. POKYNY NA POUŽITIE</b> .....	<b>17</b>
6.1 Kontroly pred použitím .....	18
6.2 Používanie adaptéra bočného posuvu .....	19
6.3 Maximálne bremeno .....	21
6.4 Horizontálne nastavenie .....	22
6.5 Vývod na prídavnú hydrauliku (osobitná voliteľná výbava pre nakladače) .....	23
6.6 Práca na nerovnom povrchu .....	23
6.7 Prepravná poloha .....	24
6.8 Odpojenie a uskladnenie .....	24
<b>7. ÚDRŽBA A SERVIS</b> .....	<b>25</b>
7.1 Kontrola hydraulických komponentov .....	25
7.2 Čistenie prídavného zariadenia .....	26
7.3 Mazanie .....	26
7.4 Kontrola kovových konštrukcií .....	26
<b>8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY</b> .....	<b>27</b>

## I. Predslov

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy by sa vám chcela poďakovať za zakúpenie tohto prídavného zariadenia pre váš nakladač Avant. Prídavné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na základe dlhoročných skúseností s vývojom a výrobou produktov. Oboznámením sa s touto príručkou a dodržiavaním pokynov zaistíte svoju bezpečnosť a zabezpečíte spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia. Pred použitím zariadenia alebo vykonávaním údržby si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Účelom príručky je pomôcť vám:

- prevádzkovať zariadenie bezpečne a efektívne
- pozorovať akékoľvek nebezpečné situácie a predchádzať im
- udržať zariadenie v neporušenom stave a zabezpečiť dlhú životnosť

Na základe týchto pokynov môže prídavné zariadenie a nakladač bezpečne používať aj neskúsený používateľ. Príručka obsahuje dôležité pokyny aj pre skúsených operátorov Avant. Pred použitím zariadenia sa uistite, že všetky osoby používajúce nakladač boli riadne poučené a oboznámili sa s návodom na obsluhu nakladača, každým používaným prídavným zariadením a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Je zakázané používať zariadenie na iné účely alebo iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke. Túto príručku majte vždy pri ruke počas celej životnosti zariadenia. Pri predaji alebo prevode zariadenia nezabudnite túto príručku odovzdať novému vlastníkovi. Pri strate alebo poškodení príručky si môžete vyžiadať novú príručku od svojho predajcu Avant alebo od výrobcu.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode musíte dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce, miestne právne predpisy a ďalšie nariadenia týkajúce sa používania zariadenia. Najmä sa musia dodržiavať nariadenia týkajúce sa používania zariadenia na verejných cestách. Predtým, ako nakladač začnete používať na ceste, spojte sa so svojím predajcom Avant, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o miestnych požiadavkách.

S akýmikoľvek otázkami, žiadosťami o servis a náhradné diely alebo akýmikoľvek problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci so strojom, sa obráťte sa na svojho miestneho predajcu AVANT.

Táto príručka je prekladom originálnych pokynov v anglickom jazyku. V dôsledku neustáleho vývoja produktu sa niektoré podrobnosti uvedené v tejto príručke môžu líšiť od vášho zariadenia. Obrázky môžu tiež zobrazovať voliteľné výbavu alebo funkcie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii. Vyhradujeme si právo na zmenu obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

## Varovné symboly použité v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú nasledujúce varovné symboly. Označujú faktory, ktoré je potrebné zohľadniť na zníženie rizika zranenia osôb alebo poškodenia majetku:



### **VAROVANIE:BEZPEČNOSTNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL**

Tento symbol znamená: „**Varovanie, dávajte si pozor! Ide o vašu bezpečnosť!**“

Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu, ktorá varuje pred bezprostredným nebezpečenstvom, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.

Symbol bezpečnostného upozornenia a súvisiace bezpečnostné vyhlásenie označujú dôležité bezpečnostné správy v tomto návode. Používajú sa na upozornenie na pokyny týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. Keď vidíte tento symbol, buďte opatrný. Ide o vašu bezpečnosť. Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu a informujte ostatných pracovníkov obsluhy.

**NEBEZPEČENSTVO:** Toto signálne slovo označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**VAROVANIE:** Toto signálne slovo označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE:** Toto signálne slovo sa používa, keď môže dôjsť k ľahkému zraneniu, ak sa pokyny nebudú dôsledne dodržiavať.

### **OZNÁMENIE**

Toto signálne slovo označuje informácie o správnej prevádzke a údržbe zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených vedľa symbolu môže mať za následok poruchy zariadenia alebo iné škody na majetku.

## 2. Účel použitia

Hydraulický adaptér bočného posuvu AVANT je prídavné zariadenie vhodné na použitie s viacúčelovými nakladačmi AVANT, ktoré sú uvedené v tabuľke 1. Tento adaptér je určený na aplikácie, pri ktorých si vykonanie práce vyžaduje horizontálny posuv prídavného zariadenia.

Hydraulický adaptér bočného posuvu sa montuje na nakladač tak ako iné prídavné zariadenia, medzi rýchlospojku a prídavné zariadenie, ktoré sa bude používať. Hydraulický adaptér bočného posuvu zabezpečuje jednoduchý a plynulý bočný posuv prídavného zariadenia. Adaptér sa obsluhuje zo sedadla vodiča. Keď je nakladač vybavený voliteľnými druhými vývodmi na prídavnú hydrauliku v prednej časti, súčasne s hydraulickým adaptérom bočného posuvu sa dajú používať aj iné hydraulické prídavné zariadenia. V takom prípade sú hadice prídavného zariadenia namontované na multikonektor a hadice adaptéra bočného posuvu na voliteľný druhý vývod.

Rýchloupínacia doska na adaptéri sa dá namontovať v troch rôznych polohách: na ľavej strane, na pravej strane a v strede adaptéra. To umožňuje tri rôzne možnosti posuvu: 500 mm bočný posuv naľavo alebo napravo alebo 250 mm bočný posuv v oboch smeroch. Pevná a robustná konštrukcia zahŕňa mohutné vodiace dráhy, ktoré sa dajú mazať.

Hydraulický adaptér bočného posuvu sa odporúča používať iba s nakladačmi Avant séria 400 – 700, na ktorých sú namontované protizávažia. Pri použití hydraulického adaptéra bočného posuvu s ťažkým prídavným zariadením sa nakladač môže prevrátiť v dôsledku posunutia ťažiska. Používanie adaptéra bočného posuvu znižuje bočnú stabilitu aj preklápaciu hmotnosť nakladača. Hydraulický adaptér bočného posuvu nie je určený na žiadne iné použitie, než je uvedené v tomto návode, a nesmie sa používať na žiadne iné účely, ako sú tie, pre ktoré je určený.

Toto prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Obsluha môže vykonávať pravidelné úlohy údržby. Obsluha nemôže vykonávať všetky opravy a náročné opravy a údržba sa musia zveriť profesionálnym údržbárom. Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pomocou vhodného bezpečnostného vybavenia. Náhradné diely sa musia zhodovať s originálnymi špecifikáciami, čo sa dá zabezpečiť iba použitím originálnych náhradných dielov. Môže byť k dispozícii samostatný katalóg náhradných dielov. Obráťte sa na svojho predajcu Avant.

Oboznámte sa s pokynmi týkajúcimi sa servisu a údržby. Ak máte ďalšie otázky o prevádzke alebo údržbe zariadenia alebo žiadosti o servis alebo náhradné diely, kontaktujte svojho predajcu AVANT.

### Stôl 1 – Hydraulický adaptér bočného posuvu – Kompatibilita s nakladačmi Avant

Model	220 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	e5 e6
A36505	(●)	(●)	•	•	•	•	•

Prídavné zariadenie sa odporúča používať iba s nakladačmi označenými • v tabuľke 1. Pri používaní s modelmi označenými (●) sa nemusí dosiahnuť plný výkon. Môžu byť tiež potrebné dodatočné protizávažia. S otázkami o kompatibilitu s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

### 3. Bezpečnostné pokyny na používanie prídavného zariadenia

Majte na pamäti, že bezpečnosť je výsledkom niekoľkých faktorov. Kombinácia nakladač-prídavné zariadenie je veľmi výkonná a nesprávne či neopatrné používanie alebo údržba môžu spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Z tohto dôvodu sa všetci operátori musia pred začatím práce dôkladne oboznámiť so správnym používaním, návodom na obsluhu nakladača a príručkou prídavného zariadenia. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ak ste sa úplne neoznámili s jeho prevádzkou a súvisiacimi nebezpečenstvami.



NEBEZPEČENSTVO

**Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia alebo používanie prídavného zariadenia, ktoré je v zlom stave, môže vyvolať riziko vážnych zranení.** V bezpečnej oblasti sa oboznámte sa s ovládačmi nakladača, správnym postupom pripojenia a správnym spôsobom obsluhy prídavného zariadenia. Hlavne si preštudujte, ako bezpečne zastaviť zariadenie. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia.

#### ***Pred prácou s prídavným zariadením si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny***



VAROVANIE

- Pri pripájaní prídavného zariadenia k nakladaču **zabezpečte, aby zaist'ovacie čapy rýchloupínacej dosky nakladača boli v dolnej polohe a aby zaistili prídavné zariadenie k nakladaču.** Nikdy nezdvíhajte ani nepresúvajte nezaistené prídavné zariadenie.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je bezpečne pripojené k adaptéru bočného posuvu. Vždy si tiež prečítajte príručku na obsluhu samostatného prídavného zariadenia.
- Adaptér bočného posuvu a akékoľvek k nemu pripojené prídavné zariadenie sú navrhnuté tak, aby ich v jednej chvíli mohol používať jeden operátor. Nedovoľte iným osobám, aby sa pohybovali v blízkosti zariadenia, ktoré sa práve používa.
- **Riziko klesnutia nákladu alebo častí prídavného zariadenia – Uistite sa, že náklad je na prídavnom zariadení zaistený a že je prídavné zariadenie riadne zostavené.** Uistite sa, že náklad nespadne z prídavného zariadenia nekontrolovaným spôsobom. Pred použitím pohyblivých dielov prídavného zariadenia s adaptérom náklonu ich zaistite. Napríklad, pri použití paletizačných vidiel sa ubezpečte, že sú skrutky držiaka ramena paletizačných vidiel upevnené, takže ramená nevyklízu z rámu paletizačných vidiel.
- **Náhle pohyby môžu spôsobiť prevrátenie nakladača – Nakladač obsluhujte pomaly a pokojne.** Pri zdvíhaní bremena do alebo z vysokej polohy buďte opatrný. Vyhnite sa náhlym zmenám rýchlosti alebo smeru, aby ste udržali rovnováhu nakladača, a to najmä pri manipulácii s ťažkými bremenami. Jazdite pomaly a opatrne, hlavne v naklonenom teréne alebo na klzkých povrchoch.
- **Riziko prevrátenia – Adaptér bočného posuvu znižuje stabilitu nakladača do strán aj dopredu.** Adaptér bočného posuvu používajte iba v prípade nutnosti. Zbytočné používanie zvyšuje riziko prevrátenia. Keď adaptér bočného posuvu používate na pohybovanie s bremenami alebo ťažkým prídavným zariadením, vždy ho držte v strednej polohe. Počas jazdy vždy prepravujte prídavné zariadenie v čo najnižšej polohe, aby ste udržali nízke ťažisko, a teleskopické rameno nakladača musí byť zatiahnuté.
- **Riziko prevrátenia – Pri manipulácii s ťažkými bremenami udržiavajte kĺbový nakladač v priamej polohe.** Pri otáčaní kĺbu sa nakladač môže nakloniť dopredu


**VAROVANIE**

- **Riziko prevrátania – Ubezpečte sa, že priestor nad hlavou je dostatočný.** Náraz do prekážky nad hlavou môže spôsobiť prevrátanie nakladača. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických káblov, svetiel alebo iných elektrických systémov. Náraz do častí pod prúdom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy neopúšťajte sedadlo vodiča, keď je ovládací páka prídavnej hydrauliky zamknutá. Ak je ovládací páka prídavnej hydrauliky zamknutá a na prídavnom zariadení je umiestnené horizontálne nevyrovnaný náklad, prídavné zariadenie namontované na adaptéri bočného posuvu sa môže pohnúť. Keď prechádzate vedľa zariadenia, dávajte si pozor, aby ste zabránili rozdrveniu končatín.
- Keď je rameno nakladača zdvihnuté, neopúšťajte sedadlo vodiča. Pohyb pod zdvihnutým prídavným zariadením alebo ramenom nakladača je nebezpečný. Vždy si pamätajte, že rameno môže klesnúť v dôsledku straty stability, mechanickej poruchy alebo keď iná osoba obsluhuje ovládače nakladača.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel a výlučne s originálnymi nástrojmi a náhradnými dielmi.
- Pri odpájaní a demontáži prídavného zariadenia od nakladača zabezpečte, aby bolo zaistené proti náhodným pohybom. Aby ste prídavné zariadenie zaistili proti prevrátaniu, spustite ho pevne na zeme a odpojte ho iba na úrovni povrchu. Zaistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené pri uskladnení. Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.
- Pred vykonávaním kontrol, údržby alebo úprav sa uistite, že prídavné zariadenie je riadne podoprené. V prípade potreby zaistite prídavné zariadenie pomocou vhodného zdvíhacieho zariadenia alebo ho položte napríklad na pevné drevené bloky.
- Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo úpravami zastavte nakladač a umiestnite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy, ako sa opisuje v procese bezpečného zastavenia.
- Venujte pozornosť okoliu a všetkým ostatným osobám a strojom pohybujúcim sa v okolí. Venujte pozornosť obrysom terénu a iným nebezpečenstvám, ako sú vetvy a stromy, ktoré môžu siahať do oblasti vodiča, uvoľnené kamene a klzké povrchy.
- Používajte iba prídavné zariadenie, ktoré je v dobrom stave. Prídavné zariadenie neupravujte spôsobom, ktorý by mohol ovplyvniť jeho bezpečnosť.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel. Iné použitie môže spôsobiť zbytočné bezpečnostné riziká a poškodiť zariadenie.
- Skontrolujte, či je nakladač vybavený potrebnými bezpečnostnými komponentmi a či sú komponenty v pracovnom stave. Musí sa používať bezpečnostný pás. Ak existujú osobitné riziká týkajúce sa pracovnej oblasti, použite vhodné bezpečnostné vybavenie.
- Taktiež si prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní nakladača v návode na obsluhu nakladača.


**NEBEZPEČENSTVO**

**Nesprávne, nevhodné alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia vyvoláva vážne riziko ťažkého zranenia alebo smrti.** V bezpečnej oblasti sa oboznámte s používaním ovládačov nakladača. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnému zastaveniu prídavného zariadenia a nakladača. Pred opustením sedadla vodiča uplatnite proces bezpečného zastavenia popísaný v tejto príručke.





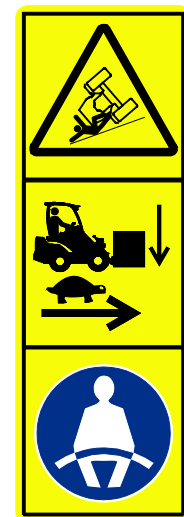
**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby sa dostali pod zdvihnuté prídavné zariadenie alebo rameno nakladača.** Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý (riziko rozdrvenia). Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustíte prídavné zariadenie do bezpečnej polohy.



**VAROVANIE**

**Riziko prevrátenia – Adaptéry bočného posuvu znižujú bočnú stabilitu nakladača. Bremená vždy držte blízko povrchu a vždy používajte bezpečnostný pás.** Keď je adaptér bočného posuvu vybavený prídavným zariadením, venujte stabilite zariadenia osobitnú pozornosť. Na naklonenom alebo nerovnom povrchu sa môže nakladač prevrátiť a spôsobiť vážne poranenia spôsobené nárazom a rozdrvením. Vždy používajte bezpečnostný pás. Bočné rameno používajte iba na strojoch, ktoré sú vybavené konštrukciami ROPS a FOPS. V naklonenom teréne alebo nerovnom alebo klzkom povrchu vždy jazdite pomaly a opatrne a vyvarujte sa prudkých pohybov. Odporúča sa použiť dodatočné protizávažia.



**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia.** Uistite sa, že náklad na prídavnom zariadení alebo pohyblivé časti prídavného zariadenia nespadnú ani sa nebudú kývať pri posúvaní prídavného zariadenia pomocou adaptéra bočného posuvu.

**Nezabudnite nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky:**



- Hlučnosť na sedadle vodiča môže prekročiť 85 dB (A) v závislosti od modelu nakladača a pracovného cyklu. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže poškodiť sluch. Pri práci so nakladačom noste ochranu sluchu.



- Noste ochranné rukavice.



- Pri práci so nakladačom noste bezpečnostnú obuv.



- Používajte ochranné okuliare, napr. pri manipulácii s hydraulickými komponentmi.

**Bezpečné zastavenie prídavného zariadenia pred presunom do blízkosti prídavného zariadenia:****VAROVANIE**

Po vykonaní procesu bezpečného zastavenia vždy zastavte prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča. Proces bezpečného zastavenia zabraňuje akýmkoľvek neúmyselným pohybom prídavného zariadenia. Upozorňujeme, že rameno nakladača môže klesnúť, aj keď je motor nakladača vypnutý. Proces bezpečného zastavenia:

- Spustíte rameno a prídavné zariadenie na zem.
- Vypnite motor nakladača a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Vypustíte zvyškový tlak z hydraulického systému. Niekoľkokrát posuňte všetky hydraulické ovládacie páky do ich krajných polôh.
- Vyberte kľúč zapaľovania, aby ste zabránili naštartovaniu stroja.

## 4. Technické špecifikácie

Tabuľka 2 – Hydraulický adaptér bočného posuvu – Špecifikácie

Číslo produktu	A37235
Šírka:	1270 mm
Výška:	434 mm
Dĺžka:	218 mm
Hmotnosť:	115 kg
Max. bočný posuv	250 mm v oboch smeroch alebo 500 mm naľavo/ napravo
Maximálne bremeno:	1000 kg
Zdvih prídavného zariadenia:	172 mm
Odporúčaný prietok hydraulického oleja:	10 – 20 l/min
Maximálny príkon hydraulickej energie:	30 l/min, 20 MPa (200 barov)
Kompatibilné nakladače Avant:	Pozrite si tabuľku 1

### 4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia

Nižšie sú uvedené štítky a označenia na prídavnom zariadení. Štítky musia byť na zariadení viditeľné a čitateľné. Vymeňte akýkoľvek nejasný alebo chýbajúci štítok. Nové štítky môžete získať od svojho predajcu alebo s využitím kontaktných informácií uvedených na zadnej strane.



**VAROVANIE**

Uistite sa, že sú všetky varovné nálepky sú čitateľné. Výstražné štítky obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a pomáhajú identifikovať a zapamätať si riziká spojené so zariadením. Vymeňte poškodené alebo chýbajúce varovné štítky za nové.



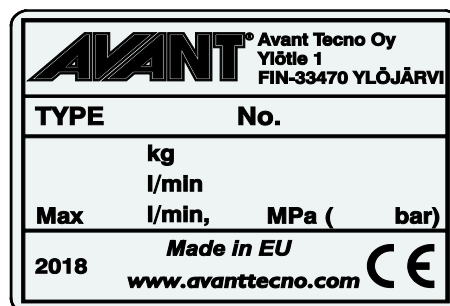
A46771



A46772



A46803

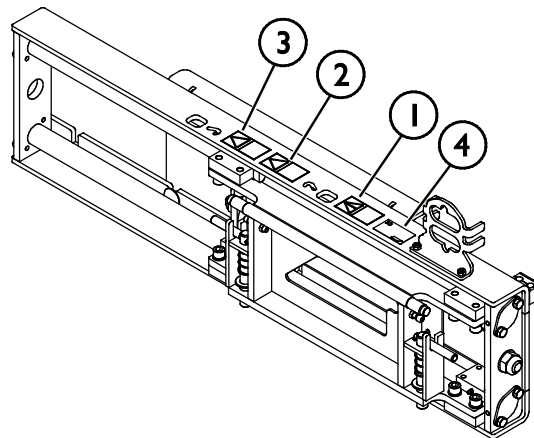


Identifikačný štítok prídavného zariadenia A423297

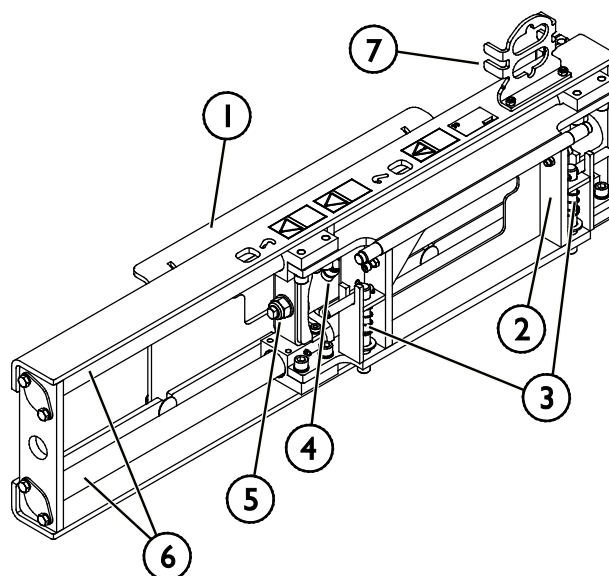
**Nalepenie novej nálepky:** Povrch dôkladne očistite, aby ste úplne odstránili masť. Nechajte povrch úplne vyschnúť. Odlepte ochrannú fóliu z nálepky a pevne nálepku pritlačte, aby ste ju nalepili. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli lepidla nálepky.

**Tabuľka 3 – Umiestnenie nálepiek a varovné správy**

	Nálepka	Varovná správa
1	A36771	Nebezpečenstvo nesprávneho použitia – Pred použitím si prečítajte pokyny.
2	A36772	Nebezpečenstvo rozdrvenia – Nechoďte pod zdvihnuté prídavné zariadenie, držte sa mimo zdvihnutého zariadenia.
3	A36803	Nebezpečenstvo priškripania a porezania. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, nenechávajte zariadenie v chode. Prídavné zariadenie obsluhujte iba zo sedadla vodiča.
4	A423297	Identifikačný štítok prídavného zariadenia


**Tabuľka 4 – Hydraulický adaptér bočného posuvu – Hlavné komponenty**

1	Rýchlopínacia doska Avant na pripnutie tohto prídavného zariadenia k nakladačom Avant
2	Upínacia doska prídavného zariadenia na pripojenie prídavného zariadenia k adaptéru bočného posuvu
3	Zaistovacie skrutky na zaistenie prídavného zariadenia k adaptéru bočného posuvu
4	Valec vysunutia
5	Vozík
6	Lineárne koľajnice
7	Držiak multikonektora



## 5. Montáž prídavného zariadenia

Pripojenie prídavného zariadenia k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Prídavné zariadenie je namontované na rameno nakladača pomocou rýchchloupínacej dosky a zodpovedajúcej súčasti na prídavnom zariadení.

Ak nie je prídavné zariadenie zaistené na nakladači, môže sa od neho odpojiť a vyvolať nebezpečnú situáciu. Keď prídavné zariadenie nebolo zaistené, nakladač nesmie mať aktivovaný pohon a rameno nesmie byť nikdy vo zdvihnutej polohe. Na zabránenie nebezpečným situáciám sa vždy riadte spojovacím postupom popísaným nižšie. Taktiež musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Prídavné zariadenie sa na nakladač montuje nasledovne:



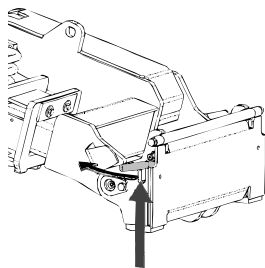
**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne.** Nestojte v oblasti medzi prídavným zariadením a nakladačom. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.

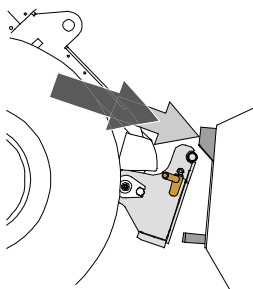
### Rýchchloupínací systém Avant:

#### 5.1.1 Pripojenie adaptéra bočného posuvu k nakladaču



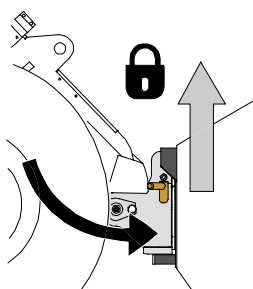
##### 1. krok:

- Zdvihnite zaisťovacie čapy rýchchloupínacej dosky hore a otočte ich dozadu do drážky tak, aby sa zaistili v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený hydraulickým systémom zaistenia prídavného zariadenia, pozrite si v príručke dodatočné pokyny o použití zaisťovacieho systému.
- Zaisťte, že hydraulické hadice a káblové zväzky neprekážajú.



##### Krok 2:

- Hydraulicky otočte rýchchloupínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť.
- Nastavte polohu horných čapov rýchchloupínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.



##### Krok 3:

- Pomaly zdvíhajte rameno – ovládaci páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaci páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchchloupínacej dosky na prídavné zariadenie.
- Ručne zaisťte zaisťovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- **Vždy skontrolujte zaistenie oboch zaisťovacích čapov.**



VAROVANIE

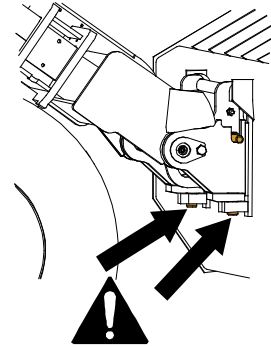
**Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia.** Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátenia prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaistovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaistovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.



VAROVANIE

**Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.**

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na prídavnom zariadení na oboch stranách.



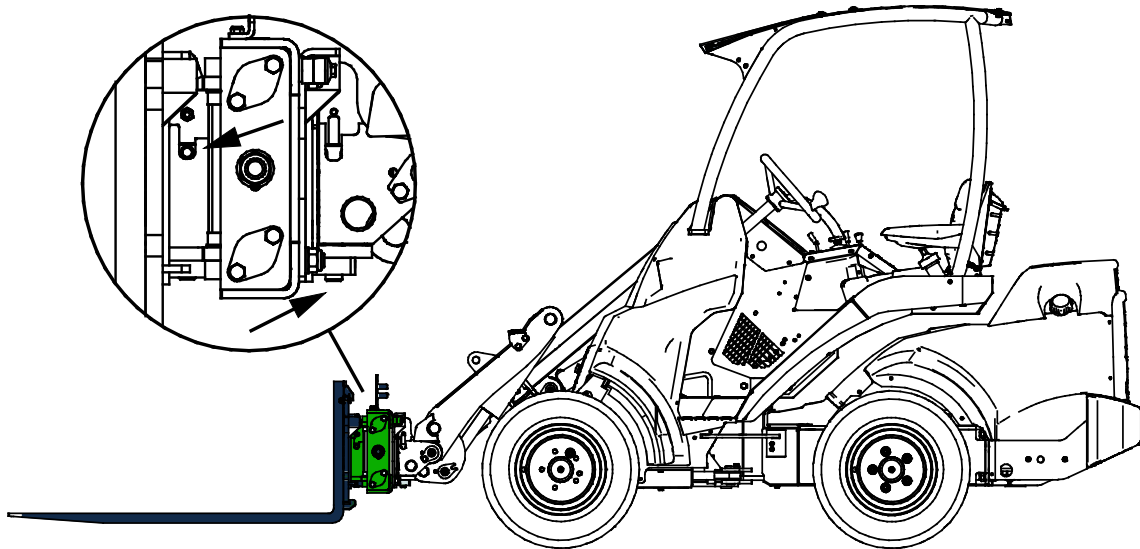
VAROVANIE

**Uistite sa, že prídavné zariadenie je kompatibilné s nakladačom.** Okrem mechanickej kompatibility prídavného zariadenia sa musí zabezpečiť stabilita nakladača, možné preťaženie prídavného zariadenia a kompatibilita ovládacích systémov nakladača. Ak používate prídavné zariadenie s nakladačom, ktorý nie je vhodný pre váš model prídavného zariadenia, možné riziká zahŕňajú prevrátenie, poškodenie v dôsledku preťaženia a riziká súvisiace s nekontrolovaným pohybom prídavného zariadenia a jeho častí. Ak sa váš nakladač neuvádza v tabuľke 1 na strane 6, opýtajte sa svojho predajcu Avant pred používaním tohto prídavného zariadenia.

## 5.2 Montáž prídavného zariadenia na adaptér bočného posuvu

Adaptér bočného posuvu je vybavený podobnými zaisťovacími čapmi ako rýchlospojka nakladača. Zaistíte, že všetky štyri zaisťovacie čapy sú bezpečne zamknuté v dolnej polohe.

Prídavné zariadenie sa dá najľahšie pripojiť k adaptéru bočného posuvu, keď sa adaptér bočného posuvu najprv namontuje na rýchlopínaciu dosku. Potom sa prídavné zariadenie dá namontovať na adaptér bočného posuvu podobne ako pri montáži bez adaptéra bočného posuvu.



## 5.3 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc

Adaptér bočného posuvu je vybavený multikonektorom na pripojenie hydraulických hadíc adaptéra k nakladaču. Aby bolo možné používať hydraulicky ovládané prídavné zariadenie, ktoré je pripojené k adaptéru bočného posuvu, multikonektor na adaptéru bočného posuvu sa musí nahradiť hydraulickými spojkami konvenčného typu. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca alebo servisné stredisko Avant.



**VAROVANIE**

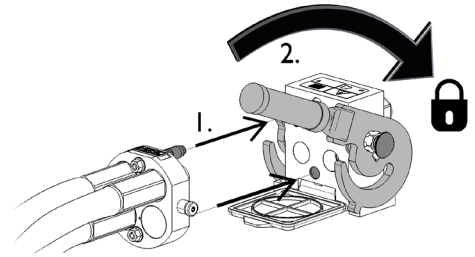
**Riziko pohybu prídavného zariadenia alebo vystreknutia hydraulického oleja – Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je ovládacia páka prídavnej hydrauliky zaistená alebo ak je systém pod tlakom.** Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydrauliky vykonajte proces bezpečného zastavenia.

**OZNÁMENIE**

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Spojky uložte na držiak prídavného zariadenia.

### **Pripojenie multikonektorového systému:**

1. Zarovnajte kolíky konektora prídavného zariadenia so zodpovedajúcimi otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený hlavou dolu.
2. Otočením páky smerom k nakladaču pripojte a zaistite multikonektor.

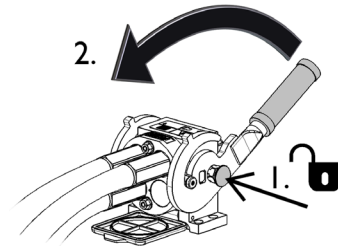


Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaistovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Okrem toho vypnite nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak.

### **Odpojenie multikonektorového systému:**

Pred odpojením spustíte prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch.

1. Vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
2. Na odpojenie konektora otáčajte páku a súčasne stláčajte uvoľňovacie tlačidlo.
3. Po ukončení operácie umiestnite multikonektor na jeho držiak na prídavnom zariadení.



### **Odpájanie hydraulických hadíc:**

Pred odpojením armatúr spustíte prídavné zariadenie do bezpečnej polohy na pevnom a rovnom povrchu. Otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do neutrálnej polohy.

#### **OZNÁMENIE**

Pri odpájaní prídavného zariadenia vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do hydraulického systému.

### **Uvoľnenie zvyškového hydraulického tlaku:**

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybujte ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.



## 6. Pokyny na použite

Skôr než začnete pracovať, znova skontrolujte prídavné zariadenie a pracovné prostredie a odstráňte všetky prekážky z pracovnej oblasti. Rýchla kontrola zariadenia a pracovnej oblasti pred použitím sú súčasťou zaistenia bezpečnosti a najlepšieho výkonu zariadenia.



**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby sa dostali pod zdvihnuté prídavné zariadenie alebo rameno nakladača.** Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý (riziko rozdrvenia). Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy.



**VAROVANIE**

**Riziko prevrátenia – Vyhňte sa nadmernému zaťaženiu.** Pri manipulácii s príliš ťažkými bremenami alebo v dôsledku dynamických pohybov spôsobených pojazdom a manipuláciou s ťažkým bremenom sa nakladač môže prevrátiť. Keď je rameno nakladača v horizontálnej polohe alebo keď sa zaťaženie blíži ku kapacite zdvihu, nevysúvajte teleskopické rameno. Keď si všimnete, že zadné kolesá nakladača čoskoro stratia kontakt so zemou alebo ak indikátor zaťaženia nakladača (ak je namontovaný) vysiela signál:



- Pokojne spustite bremeno a zatiahnite teleskopické rameno
- Zabráňte náhlym zmenám rýchlosti alebo smeru jazdy, keď je rameno zdvihnuté
- V prípade potreby použite ďalšie protizávažia

## 6.1 Kontroly pred použitím

- V nerovnom teréne jazdite opatrne a všímajte si vplyv ťažkého nákladu na prednej a bočnej strane nakladača na stabilitu nakladača a manipuláciu s nakladačom.
- Na bezpečnom mieste precvičujte používanie prídavného zariadenia a ovládačov nakladača. Ak nie ste oboznámený s konkrétnym modelom nakladača, odporúča sa nacvičiť si jeho používanie bez akéhokoľvek prídavného zariadenia.
- Predtým, než začnete používať prídavné zariadenie s adaptérom bočného posuvu, skontrolujte prídavné zariadenie podľa osobitných špecifických pokynov. Ubezpečte sa, že žiadne komponenty nie sú rozbité.
- Keď používate adaptér bočného posuvu s osobitným vývodom na hydrauliku na nakladači a adaptér bočného posuvu je pripojený k nakladaču pomocou konvenčných hydraulických armatúr: Skontrolujte smer pohybu prídavného zariadenia pri práci. Smery pohybu adaptéra bočného posuvu závisia od spôsobu pripojenia konvenčných hydraulických armatúr. Na zachovanie rovnakého smeru pohybu adaptéra pri každom pripojení pripájajte armatúry označené farebnými krytkami.
- Používajte iba vtedy, keď sú všetky kolíky a hydraulické armatúry uzamknuté a zaistené na svojom mieste. Na zamknutie adaptéra bočného posuvu a prídavného zariadenia sú spolu potrebné štyri zaisťovacie čapy. Zaisťujte bezpečné zamknutie všetkých štyroch zaisťovacích čapov.
- Upozorňujeme, že pri montáži prídavného zariadenia na adaptér bočného posuvu sa zaisťovacie čapy musia vždy zaisťiť ručne.
- Na jednoduchšie a presnejšie ovládanie adaptéra bočného posuvu udržiavajte jednočerpádlové nastavenie prídavnej hydrauliky nakladača.
- Pri obsluhu zariadenia zabezpečte, aby sa okoloidúci nachádzali v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte nikomu vstúpiť do nebezpečného priestoru ramena alebo stáť priamo pred nakladačom. Skontrolujte tiež, či sa dá s nakladačom bezpečne cúvať. Nikdy nepredpokladajte, že okoloidúci zostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Hlavne deti to k pohybujúcemu sa zariadeniu často priťahuje.
- Skontrolujte celkový stav prídavného zariadenia a nakladača a možné unikanie hydraulického oleja. Prídavné zariadenie sa nesmie používať pri poruche v hydraulickom systéme nakladača alebo prídavného zariadenia. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.
- Prídavné zariadenie alebo ovládače nakladača obsluhujte iba vtedy, keď sedíte na sedadle vodiča. Zaisťte, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nikdy nepracujte s nakladačom alebo prídavným zariadením pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť úsudok alebo spôsobiť ospalosť, alebo ak nie ste inak zdravotne spôsobilý na obsluhu zariadenia.
- Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča.



**VAROVANIE**

**Riziko prevrátenia – Zabráňte preťaženiu a ťažké bremená držte v blízkosti nakladača. Počas jazdy, najmä pri zatáčaní a na nerovnom povrchu, udržiavajte bremeno blízko k zemi.** Venujte pozornosť skutočnosti, že ťažké bremeno alebo veľká vzdialenosť medzi nakladačom a ťažiskom bremena ovplyvní rovnováhu a manipuláciu s nakladačom. Použitie dodatočných protizávaží sa odporúča najmä pri práci s menšími modelmi nakladača. Pre nakladač série 200 sa odporúčajú závažia kolies. Pri ťažkých bremenách musí byť teleskopické rameno pri pohybe s nakladačom zasunuté. Vždy používajte bezpečnostný pás.



**VAROVANIE**

**Vyhňte sa zrážkam s osobami – Pred jazdou skontrolujte okolie.** Vždy sa dívajte v smere pohybu nakladača. Pred cúvaním sa vždy zabezpečte, aby sa okoloidúce osoby, najmä deti, nachádzali v bezpečnej vzdialenosti, aby sa zabránilo nehodám pri prevrátení dozadu.

## 6.2 Používanie adaptéra bočného posuvu

### *Pred spustením prídavného zariadenia:*

Nastavte a upravte adaptér bočného posuvu do správnej pracovnej polohy.

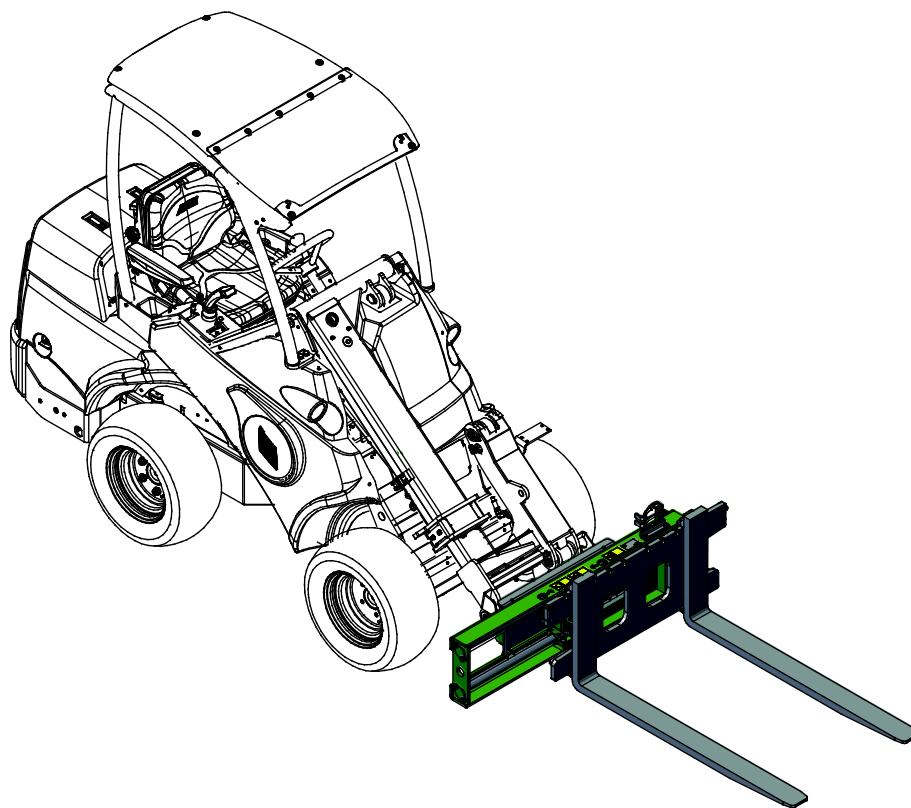
	<p>Na posunutie prídavného zariadenia doprava (pri pohľade zo sedadla vodiča) posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky smerom do zaistenej polohy.</p> <p>Na zastavenie uvoľnite páku do neutrálnej polohy.</p>	
	<p>Na posunutie prídavného zariadenia doľava (pri pohľade zo sedadla vodiča) posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky späť.</p>	

**Keď používate adaptér bočného posuvu s osobitným vývodom na hydrauliku na nakladači a adaptér bočného posuvu je pripojený k nakladaču pomocou konvenčných hydraulických armatúr:**

Skontrolujte smer pohybu ovládacej páky osobitného vývodu na hydrauliku. Pri pripojení adaptéra bočného posuvu pomocou pripojenia konvenčných hydraulických armatúr sa smery pohybu adaptéra bočného posuvu dajú obrátiť. Pripojte armatúry označené farebnými krytkami.

Ďalšie informácie nájdete na strane 23.

Na obrázku nižšie je zobrazený posuv paletizačných vidiel doľava pomocou hydraulického adaptéra bočného posuvu



## 6.3 Maximálne bremeno

Maximálne zaťaženie pre adaptér bočného posuvu je 1000 kg. Pri manipulácii s ťažšími paletami alebo veľkými lyžicami sa adaptér bočného posuvu musí odstrániť. Informácie o bezpečnom bremene nakladača v rôznych prevádzkových podmienkach vždy nájdete v návode na obsluhu nakladača.

Adaptér bočného posuvu používajte iba vtedy, keď je potrebné posunúť prídavné zariadenie do strany. Ak sa adaptér bočného posuvu používa na iné účely ako na zdvíhanie nákladov alebo manipuláciu s nimi, môže sa poškodiť.



**VAROVANIE**

### Riziko prevrátenia – Adaptér bočného posuvu používajte iba v prípade nutnosti.

Tým, že presúva ťažisko viac od nakladača, adaptér bočného posuvu znižuje preklápaciu hmotnosť. Pri manipulácii s ťažkými nákladmi zohľadnite zníženie preklápacej hmotnosti nakladača: Informácie o vplyve vzdialenosti nákladu na preklápaciu hmotnosť nakladača nájdete v návode na obsluhu nakladača.

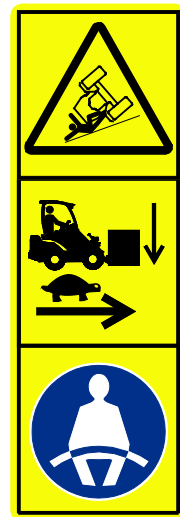


**VAROVANIE**

### Riziko prevrátenia – Adaptéry bočného posuvu znižujú

**bočnú stabilitu nakladača. Bremená vždy držte blízko povrchu a vždy používajte bezpečnostný pás.** Keď je

adaptér bočného posuvu vybavený prídavným zariadením, venujte stabilite zariadenia osobitnú pozornosť. Na naklonenom alebo nerovnom povrchu sa môže nakladač prevrátiť a spôsobiť vážne poranenia spôsobené nárazom a rozdrvením. Vždy používajte bezpečnostný pás. Bočné rameno používajte iba na strojach, ktoré sú vybavené konštrukciami ROPS a FOPS. V naklonenom teréne alebo nerovnom alebo klzkom povrchu vždy jazdíte pomaly a opatrne a vyvarujte sa prudkých pohybov. Odporúča sa použiť dodatočné protizávažia.

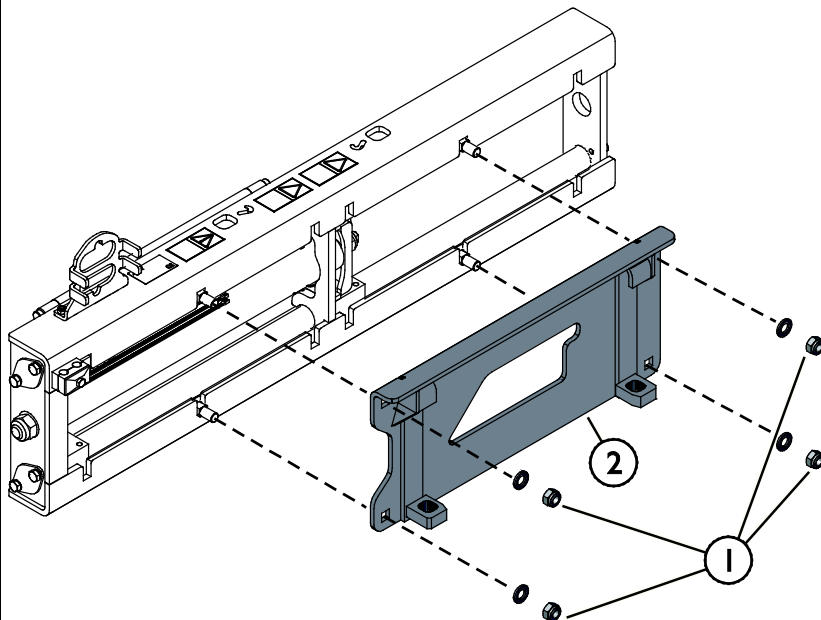


## 6.4 Horizontálne nastavenie

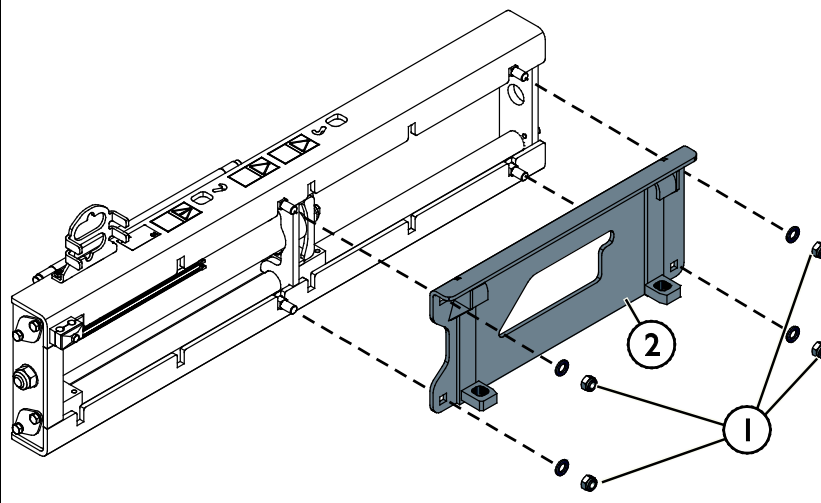
Adaptér bočného posuvu sa dá nastaviť tak, že rýchlopínacia doska posúva prídavné zariadenie 500 mm doľava alebo doprava. Po nastavení polohy, ktorá je zobrazená na obrázkoch nižšie, sa prídavné zariadenie dá posunúť iba doprava pri pohľade zo sedadla vodiča. Opačný smer sa nastavuje obdobným spôsobom.

**Nastavte a upravte adaptér bočného posuvu do správnej pracovnej polohy nasledujúcim spôsobom:**

1. Zastavte nakladač a umiestnite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy, ako sa opisuje v procese bezpečného zastavenia.
2. Odstráňte zaisťovacie skrutky (1) [4 ks] rýchlopínacej dosky (2).

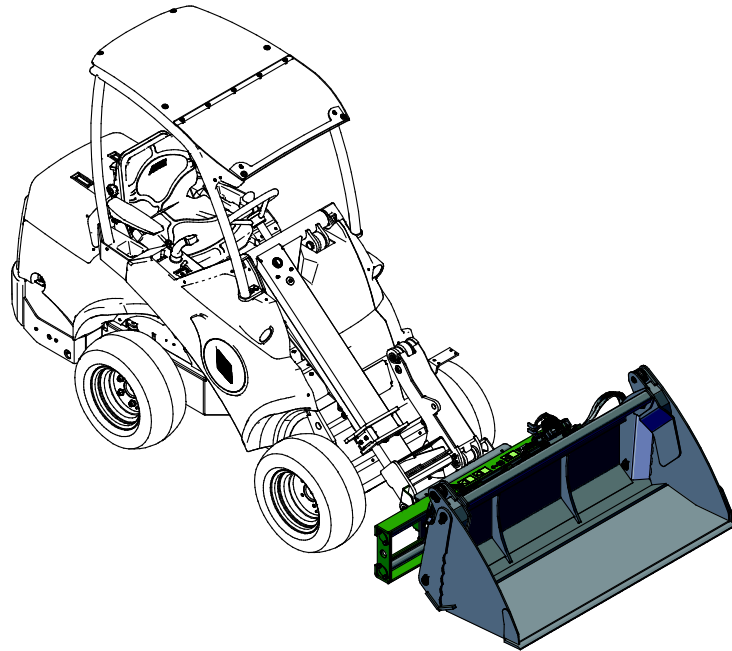


3. Ručne posúvajte rýchlopínaciu dosku (2) doprava, kým zaisťovacie body nelícujú. Uťahnite zaisťovacie skrutky (1) [4 ks] rýchlopínacej dosky.
4. Teraz je možné posunúť adaptér bočného posuvu 500 mm pri pohľade zo sedadla vodiča.



## 6.5 Vývod na prídavnú hydrauliku (osobitná voliteľná výbava pre nakladače)

Adaptér bočného posuvu sa dá používať aj s prídavným zariadením s hydraulickou funkciou. V takom prípade musí byť nakladač vpredu vybavený osobitným dvojčinným vývodom na hydrauliku. Najprv nahradíte rýchlejší multikonektor prídavného zariadenia konvenčnými rýchlospojkami. Potom pripojte hydraulické armatúry prídavného zariadenia k prednému vývodu na hydrauliku nakladača (voliteľná výbava pre nakladače).

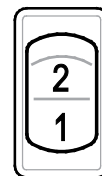


### **Nakladače v sérii 600 a 700:**

Osobitný vývod sa ovláda pomocou vlastnej vyhradenej páky s dvojsmerným ovládaním, ktorá sa nachádza napravo od sedadla vodiča. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu nakladača.

### **Iné modely:**

Nakladač je vybavený voličom vývodu na prídavnú hydrauliku na výber medzi štandardným predným vývodom a zadným vývodom. Rovnaká ovládacia páky prídavnej hydrauliky sa používa na ovládanie prídavného zariadenia.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko vážneho úrazu – Nikdy nenechávajte zariadenie bežať bez dozoru.** Prídavné zariadenie spustíte, až keď je pripravené na použitie. Nepribližujte sa k zariadeniu, ak iná osoba obsluhuje ovládače nakladača.

## 6.6 Práca na nerovnom povrchu

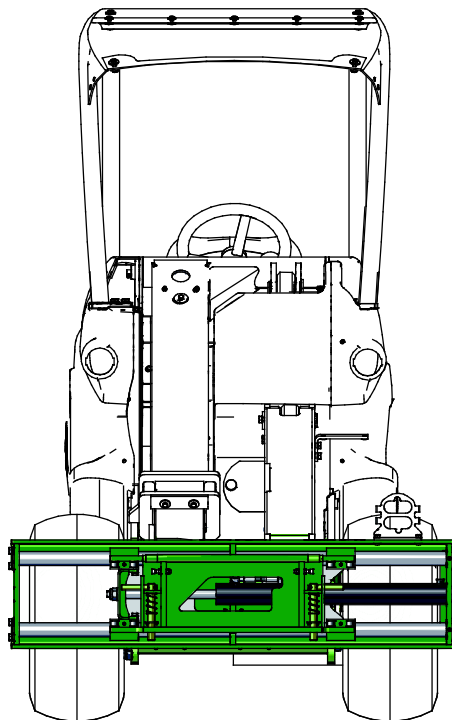
Pri používaní zariadenia v naklonenom teréne a na svahoch sa vyžaduje zvýšená obozretnosť. Jazdíte pomaly, najmä na naklonených, nerovných alebo klzkých povrchoch, a zabráňte náhlým zmenám rýchlosti alebo smeru jazdy. Ovládacie prvky ovládajte opatrnými a plynulými pohybmi. Dávajte pozor na priekopy, diery v zemi a iné prekážky, pretože pri náraze na prekážku môže dôjsť k prevráteniu nakladača.

V naklonenom teréne sa nedá dosiahnuť maximálna kapacita zdvihu. V horizontálne naklonenom teréne sa bremeno nesmie vysoko zdvihnúť. Pri zdvíhaní ťažkých bremien by kĺby rámu nakladača mali byť vo vyrovnanej polohe. Otáčanie bremena pri zdvíhaní ovplyvní stabilitu nakladača a môže spôsobiť prevrátenie stroja.

## 6.7 Prepravná poloha

Udržujte nakladač v stabilnej polohe. Prídavné zariadenie vždy držte v čo najnižšej polohe a čo najbližšie k zemi.

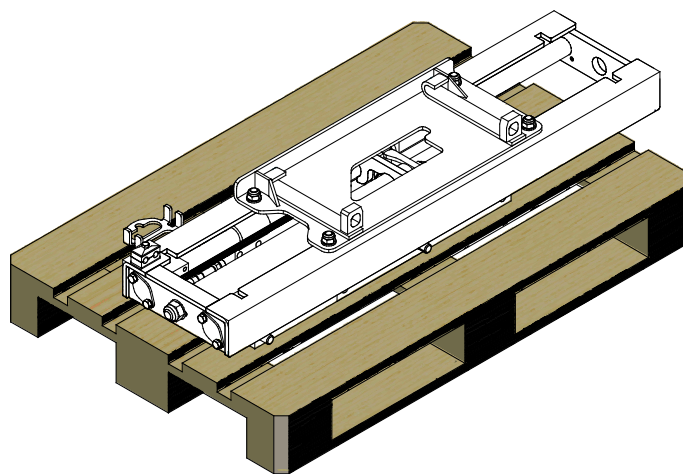
Počas prepravy majte tiež adaptér bočného posuvu vo vystretej (strednej) polohe, ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.



## 6.8 Odpojenie a uskladnenie

Prídavné zariadenie odpojte a uskladnite na rovnom povrchu. Prídavné zariadenie najlepšie uložte na mieste, kde je chránené pred priamym slnkom, dažďom a mimoriadnymi teplotami.

- Zariadenie nesmie ležať priamo na zemi. Položte ho napríklad na bloky dreva alebo palety.
- Umiestnite multikonektor na jeho držiak. Nikdy nenechávajte hydraulický konektor na zemi.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je počas skladovania zaistené proti všetkým pohybom.
- Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.



**VAROVANIE**

**Riziko nárazu a rozdrvenia chodidiel a nôh – Na zaistenie stability prídavného zariadenia počas uskladnenia musí byť adaptér bočného posuvu od prídavného zariadenia odpojený.** Adaptér bočného posuvu sa od nakladača nemôže odopnúť, keď je k adaptéru pripojené prídavné zariadenie. Aby ste zaistili stabilitu prídavného zariadenia počas uskladnenia, prídavné zariadenie musí byť odpojené od adaptéra bočného posuvu.



## 7. Údržba a servis

Prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby si vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Permanentná údržba zahŕňa pravidelné čistenie a mazanie a sledovanie stavu prídavného zariadenia. Vzhľadom na riziko rozdrvenia spôsobeného poklesnutím častí stroja sa všetky údržbárske práce musia vykonať, až keď sa pohyblivé časti úplne spustia dole a prídavné zariadenie sa položí na zem v rovnej polohe.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie.** Počas všetkých činností údržby sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas údržby môže rameno nakladača neočakávane klesnúť a spôsobiť vážne poranenie v dôsledku rozdrvenia alebo nárazu, a to aj vtedy, keď motor nakladača nebeží. Všetky činnosti údržby a servisné úkony sa musia vykonať, keď bolo prídavné zariadenie spustené do bezpečnej polohy.

### 7.1 Kontrola hydraulických komponentov

Po vypnutí motora, vychladnutí systému a vypustení tlaku skontrolujte stav hydraulických hadíc a komponentov. Ak objavíte unikanie kvapaliny v hydraulickom systéme prídavného zariadenia alebo nakladača, zariadenie nepoužívajte. Unikajúca hydraulická kvapalina môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Ak hydraulická kvapalina prerazí pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Všetky časti tela, ktoré boli v kontakte s hydraulickým olejom, dôkladne umyte vodou a mydlom. Hydraulická kvapalina tiež poškodzuje životné prostredie. Musí sa zabrániť akémukoľvek úniku hydraulickej kvapaliny do prostredia. Všetky netesnosti opravte ihneď po ich zistení. Malý únik môže rýchlo prerásť do veľkého. Prídavné zariadenie používajte iba s takým typom hydraulického oleja, aký sa akceptuje na používanie v nakladačoch Avant.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom do tela cez pokožku – Pred vykonaním údržby vypustite zvyškový tlak.** Nikdy nemanipulujte s hydraulickými komponentmi, keď je hydraulický systém pod tlakom, pretože armatúra by mohla prasknúť alebo uvoľniť sa a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie. Ak objavíte poruchu v hydraulickom systéme, zariadenie nepoužívajte.



Vizuálne skontrolujte hadice, aby ste zistili praskliny alebo odrenie. Pri známkach unikania kvapalín skontrolujte komponent tak, že v oblasti s podozrením na unikanie podržíte kus kartónu. Na vyhľadanie miest unikania nepoužívajte ruky. Sledujte opotrebovanie hadíc a prestaňte ich používať, ak sa vonkajšia vrstva ktorejkoľvek hadice opotrebuje. Skontrolujte trasy hadíc. Nastavte spojky na hadiciach, aby ste zabránili odreniu hadíc. Hadice majú obmedzenú životnosť. V závislosti od prevádzkových podmienok sa všetky hadice musia dôkladne skontrolovať najneskôr po 3 až 5 rokoch používania a v prípade potreby vymeniť za nové.

Odhalenie poruchy znamená, že sa hydraulická hadica alebo komponent musia vymeniť a zariadenie sa nesmie používať, kým nie je opravené. Náhradné diely môžete získať od svojho najbližšieho predajcu Avant alebo v autorizovanom servise. Ak nemáte dostatočné znalosti a skúsenosti o hydraulických zostavách a o tom, ako bezpečne vykonať opravu, zverte vykonanie opravy odborným servisným technikom.

**OZNÁMENIE**

Pravidelne čistite jadro chladiča oleja. Ďalšie pokyny nájdete v návode na obsluhu nakladača. Prehrievanie oleja znižuje výkon a ovplyvňuje životnosť hydraulických komponentov prídavného zariadenia aj nakladača.

## 7.2 Čistenie prídavného zariadenia

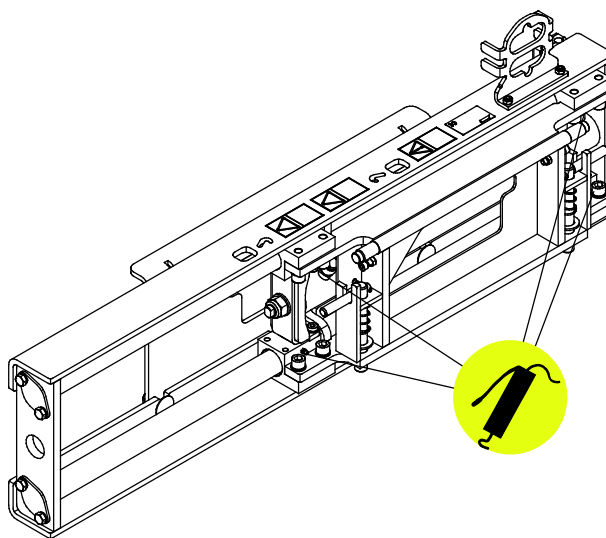
Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu špiny, ktorú je ťažšie vyčistiť. Na čistenie sa dá použiť vysokotlakový čistič a mierny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá a nestriekajte priamo na hydraulické komponenty ani na štítky na prídavnom zariadení.

## 7.3 Mazanie

V rohoch vozíka adaptéra bočného posuvu sú 4 mazacie miesta.

Primeraný interval mazania značne závisí od prevádzkových podmienok, ale mazivo sa musí doplniť najmenej po každých 10 hodinách používania. Musí byť zabezpečené dostatočné mazanie. Ak sú ložiská znečistené, musí sa pridať mazivo. Prídavané mazivo vytlačí nečistoty.

Očistite koniec maznice pred mazaním a naraz prídávajte iba malé množstvo maziva. Všetky maznice sú štandardné maznice R1/8". Vymeňte všetky poškodené maznice.



## 7.4 Kontrola kovových konštrukcií

Aj kovové konštrukcie prídavného zariadenia treba pravidelne kontrolovať. Vizualne skontrolujte prípadné poškodenia a dôkladne skontrolujte rýchlopínacie konzoly a ich okolie. Prídavné zariadenie sa nesmie používať, ak je ohnuté, prasknuté alebo opotrebované.

Zváracie opravy môžu vykonávať iba odborní zvárači. Pri zváraní sa musia používať výlučne metódy a prísady vhodné pre ocel' použitú na prídavné zariadenie. Viac informácií o opravách môžete získať v najbližšom servisnom stredisku.

## 8. Záručné podmienky

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na prídavné zariadenia, ktoré vyrába, záruku v trvaní jedného roka (12 mesiacov) od dátumu ich nákupu.

### **Záruka pokrýva nasledujúce náklady na opravu:**

- Náklady na prácu sú pokryté, ak sa oprava nevykonáva vo výrobnom závode.
- Výrobný závod vymieňa všetky poškodené komponenty alebo spotrebný materiál.

V osobitných prípadoch, ktoré sa dohodnú vopred, môže závod preplatiť cenu komponentov zakúpených zákazníkom.

### **Táto záruka sa nevzťahuje na:**

- Činnosti údržby alebo diely a spotrebný materiál potrebné pre tieto činnosti.
- Poškodenia spôsobené nezvyčajnými pracovnými podmienkami alebo spôsobmi použitia, nedbanlivosťou, štrukturálnymi zmenami vykonanými bez súhlasu spoločnosti Avant Tecno Oy, použitím iných ako originálnych dielov alebo nedostatočnou údržbou.
- Dôsledky poruchy, ako napríklad prerušenie práce alebo iné možné ďalšie škody.
- Cestovné a/alebo prepravné náklady v dôsledku opravy.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
SK	ES vyhlásenie o zhode	Preklad originálneho dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Výrobca  
Osoite / Adress / Address / Adresa

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené výrobky sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES v znení zmien a doplnkov). Použili sa nasledujúce harmonizované normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modely

Avant	
Hydraulitoiminen sivusiirtoadapteri; Avant-kuormaaajan työlaite Hydraulisk Hydraulisk sidoförskjutningsadapter; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic side shift adapter; attachment for Avant loaders Hydraulický adaptér bočného posuvu; prídavné zariadenie pre nakladače Avant	A37235



26.6.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Výkonný riaditeľ





**AVANT<sup>®</sup>**